14 — 2

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU } No. 1. { POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1911.

Province: British Columbia — District No. 14: Yale Cariboo — S. District No. — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2. — {in / dans} Cariboo — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 4 — Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: Samuel C Prior — {Enumerator. / Recenseur.} June 14 to 14 — Page 4

| NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION: Dwelling-House / Family inhabiting the same | RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person whose usual place of abode was with the family on the first Sunday in June, 1911. Nom de chaque personne qui avait sa résidence habituelle avec la famille le premier dimanche de juin 1911. | Place of habitation. (Street and number, or post office address, or name of locality.) Lieu de résidence habituelle. (Rue et numéro, ou adresse postale, ou nom de la localité.) | Sex. Sexe. | Relationship to the head of the family. Parenté avec le chef de la famille. | Single, married, widowed or divorced. Célibataire, marié, veuf ou divorcé. | Month of birth. Mois de naissance. | Year of birth. Année de naissance. | Age at last birthday. Âge au dernier anniversaire. | CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. Pays ou lieu de naissance. | Year of immigration into Canada. Année de l'immigration au Canada. | If naturalized, year of naturalization. Si naturalisé, année de la naturalisation. | Racial or tribal origin. Origine ethnique ou de tribu. | Nationality. Nationalité. | Religion. | PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier. | Employment, other than chief occupation or trade. Emploi, autre que l'emploi principal ou le métier. | Employer. Patron. | Worker. Ouvrier. | Working on own account. Travaille à son compte. | WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. Name of employer (if any) to whom employed on the 1st June, 1911. Nom de l'employeur (s'il y en a) auquel on était employé le 1er juin 1911. | Weeks employed in 1910. Nombre de semaines employées en 1910. | Weeks employed in 1911 before 1st June. Nombre de semaines employées en 1911 avant le 1er juin. | Hours per week (if working on commission, state average). Heures par semaine (si travaille à commission, indiquer la moyenne). | Hours per day. Heures par jour. | Total earnings in 1910. Gains totaux en 1910. | Total earnings in 1911 before 1st June. Gains totaux en 1911 avant le 1er juin. | Date of commencement (if in 1911). Date du commencement (si en 1911). | INSURANCE HELD AT DATE. ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE. Kind of policy. Espèce de police. | Amount insured. Montant assuré. | Annual premium. Prime annuelle. | EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. Mois d'école en 1910. | Can read. Sait lire. | Can write. Sait écrire. | Language commonly spoken. Langue communément parlée. | Can (1) read and write (2) speak English only (3) speak French only (4) speak both English and French. Sait (1) lire et écrire (2) parler l'anglais seulement (3) parler le français seulement (4) parler l'anglais et le français. | INFIRMITIES. Specify sex when infirmity appeared. INFIRMITÉS. Spécifier le sexe, quand l'infirmité s'est produite.) Afflicted. Aveugle. | Deaf and dumb. Sourd et muet. | Crazy or insane. Aliéné ou [illegible]. | Idiot or imbecile. Idiot ou imbécile. |
|---|---|---